



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS  
SCOTTISH GOVERNMENT  
WELSH GOVERNMENT

DEPARTMENT OF AGRICULTURE, ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS - NORTHERN IRELAND

Health Certificate for Export of Poultry Meat and Poultry Meat Products to the United Arab Emirates		شهادة صحية لتصدير لحوم الدواجن ومنتجات لحوم الدواجن إلى دولة الإمارات العربية المتحدة						
1. Consignor (Exporter) Name Address		2. Certificate Reference No. .....						
3. Competent/Certifying Authority DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS		الجهة الرقابية المختصة						
4. Consignee (importer) Name Address		5. Country of origin UNITED KINGDOM	6. Country of Destination UNITED ARAB EMIRATES					
7. Producer/Slaughterhouse Est. Name Address		8. Packing Est. (if applicable) Name Address	9. Country of destination/ Port of entry بلد الوصول /منفذ الدخول					
11. Means of transport/conveyance By Air <input type="checkbox"/> By Sea <input type="checkbox"/> By Road <input type="checkbox"/>		12. Conveyance Identification No. 13. Temperature of Food product Ambient <input type="checkbox"/> Chilled <input type="checkbox"/> Frozen <input type="checkbox"/>						
14. Commodities Certified for: After Further Process <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/>		10. Country of dispatch/ Loading location 11. Means of transport/conveyance 12. Conveyance Identification No. 13. Temperature of Food product						
15. Identification of the Food Products		14. Commodities Certified for: Human Consumption Directly <input type="checkbox"/>						
Name & Description of Food	HS-Code	Treatment Type (optional)	Brand Name	Production Date	Expiry Date	No Packages	Batch/Lot No.	Total Weight
اسم ووصف المادة الغذائية	بند التعرّف الجمركية	نوع المعالجة (اختياري)	العلامة التجارية	تاريخ الإنتاج	تاريخ الانتهاء	عدد الطرود	رقم التشغيل/الدفعة	الوزن الكلي

16. Health Attestations	الإفادات الصحية
16.1 General Attestations	إفادات صحية عامة
16.1.1 The meat and/or meat products are safe and fit for human consumption	أن اللحوم و/أو منتجاتها سليمة (آمنة) وصالحة للاستهلاك الأدمي
16.1.2 Poultry have been slaughtered in a slaughterhouse approved and under the supervision of the competent authority of the exporting country, and is approved by the GCC authorities	تم ذبح الطيور في مسلخ مرخص ومعتمد من قبل الجهات المختصة في بلد المنشأ وموافق عليه من قبل دول مجلس التعاون لدول الخليج العربية ويعمل تحت إشراف الجهة الرقابية المختصة بالدولة المصدرة
16.1.3 The meat and/or meat product derived from poultry which have been subjected to ante-mortem and post-mortem inspection by veterinarians assigned by the Competent Authority of the country of origin & which have been found to be free from signs of infectious and contagious diseases with favourable results (as per WOAH guidelines)	أن اللحوم و/أو منتجاتها من طيور خضعت للفحص قبل الذبح وبعده من قبل أطباء بيطريين تابعين للجهة الرقابية المختصة في بلد المنشأ وكانت نتائج مواتية ولم تظهر عليه أعراض للأمراض المعدية وفقاً لمعايير المنظمة العالمية للصحة الحيوانية
16.1.4 The meat and/or meat product was handled at an establishment that has been subjected to inspections by the competent authority and implements an Internationally recognized food safety management system, and they are certified by nationally accredited certification bodies	تم إجراء عمليات تداول اللحوم و/أو منتجاتها في منشأة خاضعة للرقابة من قبل الجهة الرقابية المختصة، وتطبق نظام إدارة سلامة الغذاء معترف به دولياً، وحاصلة على شهادات بذلك من جهات معتمدة من الجهة الرقابية المختصة في بلد المنشأ
16.1.5 Good veterinary practices have been applied in the use of veterinary medicines (including growth promoters) and agriculture chemicals in live animals/ poultry, and any residues in meat and/or meat product comply with GCC requirements	تم تطبيق الممارسات البيطرية الجيدة في استخدام الأدوية البيطرية (بما فيها محفزات النمو) والكيماويات الزراعية في الحيوانات الحية /الطيور، وأن أي متبقيات في اللحوم و/أو منتجاتها متوافقة مع المتطلبات الخليجية ذات العلاقة
16.1.6 The meat and/or meat product originates from poultry that have not been slaughtered for the purpose of disease eradication or disease control	أن مصدر اللحوم و/أو منتجاتها من طيور لم يتم ذبحها بقصد القضاء على الأمراض أو التحكم فيها
16.1.7 The meat and/or meat product originates from poultry that have not been fed on filth or waste, in line with relevant GCC requirements	أن مصدر اللحوم و/أو منتجاتها من طيور لم تتغذى على القاذورات أو المخلفات وبما يتوافق مع المتطلبات الخليجية ذات العلاقة
16.2 Additional Health Attestations (Declarations) ( <input checked="" type="checkbox"/> Mark as applicable)	إفادات صحية إضافية خاصة ( <input checked="" type="checkbox"/> تحدد حسب مقتضى الحال)
16.2.1 <input type="checkbox"/> Untreated Poultry meat: ( <input checked="" type="checkbox"/> Mark as applicable)	<input type="checkbox"/> لحوم الدواجن الغير معاملة حرارياً: ( <input checked="" type="checkbox"/> تحدد حسب مقتضى الحال)
16.2.1.1 <input type="checkbox"/> The meat /meat products are produced (& packed) from poultry originated from an establishment (farm/slaughterhouse/ packaging facility) in a Country free from infection with high pathogenic avian influenza viruses (HPAI) for a minimum period of (28) days prior to export where stamping out policy and surveillance for AI has been enforced, or for a minimum period of (12) months prior to export where stamping out policy has not been enforced. <b>Or*</b> <input type="checkbox"/> The meat /meat products are produced (& packed) from poultry originated from an establishment (farm/slaughterhouse/ packaging facility) in a zone within a 10-kilometer radius free from infection with high pathogenic avian influenza viruses (HPAI) for a minimum period of (28) days prior to export where stamping out policy and surveillance for AI has been enforced, or for a minimum period of (12) months prior to export where stamping out policy has not been enforced.	<input type="checkbox"/> أن اللحوم و/أو منتجات اللحوم تم انتاجها (وتعباتها) من دواجن حية من منشأة (مزرعة/ مسلخ/ منشأة تعبأة) في دولة لم يسجل بها بؤر لمرض انفلونزا الطيور شديد الضراوة (HPAI) لمدة لا تقل عن (28) يوم السابقة للتصدير مع تطبيق سياسة الاتلاف والتقصي عن مرض انفلونزا الطيور، أو لمدة لا تقل عن (12) شهر السابقة للتصدير بدون تطبيق سياسة الاتلاف.  أو* <input type="checkbox"/> أن اللحوم و/أو منتجات اللحوم تم انتاجها (وتعباتها) من دواجن حية من منشأة (مزرعة/ مسلخ/ منشأة تعبأة) في منطقة نصف قطرها 10 كيلومتر لم يسجل بها بؤر لمرض انفلونزا الطيور شديد الضراوة (HPAI) لمدة لا تقل عن (28) يوم السابقة للتصدير مع تطبيق سياسة الاتلاف والتقصي عن مرض انفلونزا الطيور، أو لمدة لا تقل عن (12) شهر السابقة للتصدير بدون تطبيق سياسة الاتلاف
16.2.1.2 <input type="checkbox"/> The meat/meat products are produced (& packed) from poultry which have been kept in an establishment (farm/slaughterhouse/ packaging facility) in an ND free country <sup>(1)</sup> since they were hatched or for at least the past 21 days;	<input type="checkbox"/> أن اللحوم و/أو منتجات اللحوم تم انتاجها (وتعباتها) من دواجن حية مكثت في منشأة (مزرعة/مسلخ/منشأة تعبأة) في دولة خالية من مرض النيوكاسل (ND) <sup>(1)</sup> منذ الفقس أو لمدة لا تقل عن (21) يوم السابقة للتصدير

(1) a Country considered free from infection with Newcastle disease (ND), when the ND had not been occurred for a minimum period of (3) months prior to export where stamping out policy has been enforced, or for a minimum period of (12) months prior to export where stamping out policy has not been enforced according to Article 10.9.3 of Terrestrial Animal Health Code of WOAHP

Or\*

The meat/meat products are produced (& packed) from poultry which have been kept in an establishment (farm/slaughterhouse/ packaging facility) in an ND free zone within a 10– kilometers radius<sup>(2)</sup> since they were hatched or for at least the past 21 days;

(2) a zone within a 10–kilometer radius considered free from infection with Newcastle disease (ND), when the ND had not been occurred for a minimum period of (3) months prior to export where stamping out policy has been enforced, or for a minimum period of (12) months prior to export where stamping out policy has not been enforced

(1) تعتبر الدولة خالية من مرض النيوكاسل (ND)، في حال لم يسجل بها بؤر لمرض النيوكاسل (ND) لمدة لا تقل عن (3) شهور السابقة للتصدير مع تطبيق سياسة الإلحاق أو لمدة لا تقل عن (12) شهر السابقة للتصدير بدون تطبيق سياسة الإلحاق. وفقاً لأحكام دستور المنظمة العالمية للصحة الحيوانية الواردة في المادة 10.9.3 Article.

أو \*

أن اللحوم و/أو منتجات اللحوم تم إنتاجها (وتعبأتها) من دواجن حية مكثت في منشأة (مزرعة/مسلخ/منشأة تعبئة) في منطقة نصف قطرها 10 كم خالية من مرض النيوكاسل (ND) منذ الفقس أو لمدة لا تقل عن (21) يوم السابقة للتصدير.  
(2) تعتبر المنطقة نصف قطرها 10 كيلومتر خالية من مرض النيوكاسل (ND)، في حال لم يسجل بها بؤر لمرض النيوكاسل (ND) لمدة لا تقل عن (3) شهور السابقة للتصدير مع تطبيق سياسة الإلحاق أو لمدة لا تقل عن (12) شهر السابقة للتصدير بدون تطبيق سياسة الإلحاق. وفقاً لأحكام دستور المنظمة العالمية للصحة الحيوانية الواردة في المادة 10.9.3 Article.

16.2.1.3

Poultry meats and its products are tested and found free from (*Salmonella typhimurium* & *Salmonella Enteritidis*)

أن لحوم الدواجن قد تم فحصها مخبرياً ووجدت خالية من (*Salmonella typhimurium* & *Salmonella Enteritidis*)

16.2.2

Heat treated Poultry meat products:

منتجات لحوم الدواجن المعالجة حرارياً:

The necessary precautions were taken to avoid contact of the commodity with any source of avian influenza virus & Newcastle disease virus NDV & the product(s) described above have been processed to ensure the inactivation of avian influenza virus in accordance with Article 10.4.24 and the destruction of NDV in accordance with Article 10.9.21 of the WOAHP Terrestrial Code.

تم اتخاذ جميع الإجراءات الاحترازية اللازمة لمنع مخالطة الأرسالية مع أي مصدر محتمل لفيروس انفلونزا الطيور وفيروس النيوكاسل وإن المنتجات الموصوفة بهذه الشهادة تم تعريضها أثناء التصنيع بإحدى الطرق التي تضمن القضاء على فيروس انفلونزا الطيور وفقاً للأحكام الواردة في Article 10.4.24 و القضاء على فيروس النيوكاسل وفقاً للأحكام الواردة في 10.9.21 من دستور المنظمة العالمية للصحة الحيوانية.

Authorized Officer Name & Position ..... MRCVS

اسم ووظيفة الشخص المختص

OFFICIAL VETERINARIAN

التاريخ  
التوقيع

Date .....

Signature .....

الختم الرسمي

Official Stamp

\* select the attestation based on the disease's status in the country

\* يتم اختيار الإفادة التي تنطبق بناء على الوضع الصحي في دولة التصدير